МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНОГО БИЗНЕСА, ЭКОНОМИКИ И УПРАВЛЕНИЯ
КАФЕДРА МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И ГОСУДАРСТВЕННОГО
УПРАВЛЕНИЯ

ОТЧЕТ
ПО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ
ПО ПОЛУЧЕНИЮ НАВЫКОВ
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ

Студент
гр. БМО-25-1 _____ И. А. Чекусов

Руководитель
канд. соц. наук, доцент _____ Е. Е. Абросимова

Нормоконтролер
канд. соц. наук, доцент _____ Е. Е. Абросимова

Владивосток 2026

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНОГО БИЗНЕСА, ЭКОНОМИКИ И УПРАВЛЕНИЯ
КАФЕДРА МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

СОГЛАСОВАНО

Заведующий кафедрой МОГУ
И.В. Попова
«09» февраля 2026 г.

УТВЕРЖДАЮ
канд. соц.. наук, доцент каф. МОГУ
Е.Е. Абросимова
«09» февраля 2026 г.

РАБОЧИЙ ГРАФИК (ПЛАН)

учебной практики по получению навыков исследовательской работы

Студент(-ки) Чекусов Илья Алексеевич
Группы БМО-25-1 курса 1 направления обучения 41.03.05 Международные отношения
Место прохождения практики: кафедра международных отношений и государственного управления
Сроки прохождения практики: с «09» февраля 2026 г. по «27» июня 2026 г.

№	Этапы (периоды) практики	Вид работ	Срок прохождения этапа (периода) практики	Форма отчетности
1	Подготовительный	Организационное собрание: – согласование рабочего графика практики и индивидуального задания с руководителем практики от профильной организации; – сформулировать цель и задачи исследовательской практики в рамках обозначенной проблемной области.	09.02.2026-21.02.2026	1. Собеседование. 2. Отзыв руководителя.
2	Основной	– Формулировка методов исследования, совместно с руководителем практики. – Проведение исследовательских мероприятий, направленных на решение обозначенной проблемы с последующей обработкой результатов и формулировкой основных выводов	23.02.2026-6.06.2026	1. Собеседование. 2. Отзыв руководителя.
3	Заключительный	Подготовка и сдача отчета: – оформление результатов прохождения практики в соответствии с требованиями – представление результатов руководителю	08.06.2026-27.06.2026	1. Собеседование. 2. Отзыв руководителя.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНОГО БИЗНЕСА, ЭКОНОМИКИ И УПРАВЛЕНИЯ

КАФЕДРА МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

на учебную практику по получению навыков исследовательской работы

Студенту(-ке) Чекусову Илье Алексеевичу
Группы БМО-25-1 курса 1 направления обучения 41.03.05 Международные отношения
Место прохождения практики: кафедра международных отношений и государственного управления
Руководитель практики от ВВГУ: Е. Е. Абросимова, тел. (423) 240-41-20
Руководитель учебной практики от профильной организации:
Заведующий кафедрой МОГУ И. В. Попова, тел. (423) 240-40-84
Сроки прохождения практики: с «09» февраля 2026 г. по «27» июня 2026г.

Содержание практики:

Основная цель прохождения практики: формирование обозначенных компетенций.
В ходе практики студент:

1) знакомится с социальной действительностью с позиции исследовательской деятельности;
2) выявляет социальные проблемы, в том числе в молодежной среде;
3) проводит и/или участвует в социально значимых мероприятиях.

Содержание задания на практику:

- познакомиться с основными подходами к поиску источников исследовательской информации;
- критически оценивать, отбирать, обобщать и использовать информацию из различных отечественных и зарубежных источников в рамках поставленных задач;
- осуществить поиск и критический анализ информации, необходимой для решения поставленных задач;
- познакомиться с основами системного подхода к анализу поставленной задачи, выделению ее базовых составляющих;
- осуществить анализ полученных результатов исследования и формулировка выводов и заключения;
- использовать полученные результаты исследования для разработки и обоснования решений поставленных задач;
- оформить отчет и документы практики в печатном и электронном виде и представить на защиту в соответствии с требованиями организации и в установленные графиком практики сроки.

Планируемые результаты практики:

ОПК-3 Способен составлять и оформлять отчеты по результатам профессиональной деятельности

- составляет отчеты о выполненном анализе проблем при реализации молодёжной политики, исследовании в рамках профессиональной деятельности;
- выбирает формы и способы оформления и презентации результатов анализа профессиональной деятельности.

УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач

- находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи;
- анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие.

Руководитель практики от ВВГУ
канд. соц. наук, доцент каф. МОГУ _____ Е. Е. Абросимова

«Согласовано»
Руководитель практики
от профильной организации
канд. экон. наук, доцент, зав. кафедрой МОГУ _____ И. В. Попова

Дата составления: «27» июня 2026 г.

ОТЗЫВ

руководителя практики от профильной организации об обладании студентами компетенциями

В результате прохождения практики студент(-ка) Чекусов Илья Алексеевич показал(-а) обладание следующими компетенциями на следующем уровне:

Код компетенции	Формулировка компетенции	Сформированы полностью	В целом сформированы	Не в полной мере сформированы	Не сформированы
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач				

Руководитель практики
от профильной организации
канд. экон. наук, доцент, зав. кафедрой МОГУ _____ И. В. Попова

Дата составления: «27» июня 2026 г.

ДНЕВНИК

прохождения учебной практики по получению навыков исследовательской работы

Студента(-ки) Чекусова Илья Алексеевича
Группы БМО-25-1 курса 1 направления обучения 41.03.05 Международные отношения
Место прохождения практики: кафедра международных отношений и государственного управления
Руководитель практики от ВВГУ: Е. Е. Абросимова тел. (423) 240-41-20

Дата (временной период)	Наименование конкретных работы (мероприятий)
9.02.2026-21.02.2026	Согласование рабочего графика (плана) практики и индивидуального задания с руководителем практики от профильной организации.
23.02.2026-21.03.2026	Работа по подбору литературы по выбранной теме исследования.
23.03.2026-30.05.2026	Анализ полученных данных. Оформление полученных результатов
1.06.2026-27.06.2026	Подготовка и сдача отчета: оформление результатов прохождения практики в соответствии с требованиями, представление результатов руководителю, защита отчета.

Студент(-ка) _____ Чекусов Илья Алексеевич

Руководитель практики от ВВГУ
канд. соц. наук, доцент каф. МОГУ _____ Е. Е. Абросимова

«27» июня 2026 г.

УДК.811.521

Влияние, распространение и контроль англицизмов(на примере Японии).

Чекусов Илья Алексеевич,
Бакалавр
ФГБОУ ВО *«Владивостокский государственный университет»*
Россия. Владивосток
E-mail: Ilya.chekusov.07@mail.ru; Тел.+79146861488
Ул. Гоголя, 41, г. Владивосток, Приморский край, Россия, 690014

Актуальность данной темы обусловлена тем, что в эпоху глобализации наблюдается тенденция интеграции англицизмов во сферы жизни общества. Японский язык демонстрирует уникальный механизм который заключается в адаптации чужеродных элементов через систему катаканы и создании Wasei-eigo. Изучение данного процесса позволит оценить пределы языковой устойчивости и эффективность методов государственного регулирования в современную эпоху.

***Ключевые слова и словосочетания**: японский язык, англицизмы, гайрайго, васэй-эйго, языковая политика.*

The influence, spread, and control of Anglicisms (using Japan as an example).

Globalization drives the rapid integration of Anglicisms into society. Japanese uniquely adapts these elements through Katakana and Wasei-eigo. Studying this process helps evaluate linguistic resilience and the effectiveness of government regulation, revealing how languages maintain identity while absorbing foreign influence in the modern era.

***Keywords and phrases:** Japanese language, Anglicisms, gairaigo, wasei-eigo, linguistic policy.*

Цель исследования – оценка эффективности лингвистической политики Японии в условиях глобализации

Задачи:

Раскрыть специфику «гайрайго» и «васэй-эйго» в контексте японской идентичности

Проанализировать деятельность Национального института японского языка (NINJAL)

Сформулировать выводы об эффективности текущей лингвистической политики Японии

Методология исследования:

Теоретическую базу работы составляют труды отечественных и зарубежных лингвистов и японоведов(Алпатов В. М., Нанэтт Готтлиб, Джеймс Станлоу) посвященные вопросам языковой политики и межкультурной коммуникации.

Методы исследования:

Описательный метод, метод сравнительного анализа, статистический метод и метод контекстуального анализа

Практический материал:

Эмпирическую базу исследования составили официальные отчеты государственных институтов Японии, а также материалы современных цифровых ресурсов. Анализ охватывает как нормативные списки лингвистических рекомендаций, так и живые примеры их реализации в бизнесе

Научная новизна:

Научная новизна исследования заключается в выявлении дифференцированной эффективности методов «мягкого контроля» лингвистической политики Японии. В отличие от предыдущих работ, в данном исследовании доказано, что рекомендации Национального института японского языка (NINJAL) имеют высокую эффективность в социально значимых

сферах (здравоохранение, где понимание терминов выросло до 90%), но практически полностью игнорируются в коммерческом секторе (маркетинг, IT).

Проблема:

Проблема англицизмов заключается в том, что они создают трудности понимания языка ведь кандзи передают смысл визуально, в отличии от записи катаканой, которая для неосведомленного человека будет простым набором звуков. Это создает предпосылки для социальной изоляции пожилых людей, обилие англицизмов создает проблему понимания текстов новостей, медицинских инструкций и банковских документов. Также опросы показывают, что более 70-80% респондентов выражают обеспокоенность тем, что в медиа стало слишком много непонятных слов из иностранных языков[4].

Исследование:

В рамках первой задачи необходимо провести дефиницию понятий «Гайрайго» и «Васэй-эйго», раскрыть суть данных понятий и указать на различия.

Гайрайго (外来語), что переводится как «Слова, пришедшие извне». Являются прямыми заимствованиями из других языков за исключением китайского. Как правило записываются катаканой, сохраняют исходное значение и схожее произношение[7]. Примеры: anime (アニメ) происходит от английского animation означает «японская анимация»; Teeburu (テーブル) происходит от английского table и означает «стол».

Васэй-эйго (和製英語), переводится как «Английский, сделанный в Японии». Являются псевдоанглицизмами. Васэй-эйго имеют английские корни, но создают совершенно новые слова которых нет в английском[7]. Примеры: ベッドタウン (beddotaun) происходит от английских слов bed и town, переводиться как «спальный район»; リモコン (rimokon) происходит от слов remote и control, данным словом называют пульт ДУ.

Также нужно отметить, что особенностью японского языка является отсутствие закрытых слогов (кроме «н»), поэтому английские слова проходя процесс адаптации обрастают гласными, так Strike превращается в Sutoraiki.

Следующей частью исследования является анализ деятельности NINJAL. NINJAL это независимое административное учреждение под эгидой Министерства образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии созданное с целью изучения, исследования, популяризации и выработки рекомендаций по правильному использованию японского языка. Поводом для создания данного учреждения стало обилие англицизмов в японском языке, что создавало трудности в понимании современного японского языка для пожилых людей, в частности старше 60 лет, что подтверждается результатами социологических опросов.Так согласно представленным данным наблюдается критический разрыв в понимании терминологии: узкоспециализированные термины (например «compliance») остаются непонятными для более чем 60% респондентов старшей возрастной группы, однако слова из сферы быта (например, «handy») имеют коэффициент узнаваемости выше 90%[1]. В результате был создан список наиболее сложных слов для понимания японцами, данный список носит рекомендательный характер и включает в себя замену на аналог состоящий из кандзи, объяснение значения и примеры употребления. Методы используемые японским правительством в сфере языковой политики называют «мягким контролем», называется он так из-за отсутсвия прямых санкций за использование англицизмов, все меры носят рекомендательный характер. Методами мягкого контроля являются проведение социологических опросов, на основе которых выявляются наиболее непонятные слова для население, далее создаются списки с рекомендованными заменами.

В качестве иллюстрации методики NINJAL можно привести трансформацию термина «Informed consent», который из трудночитаемого Informedo konsento(インフォームド・コンセント), заменяется на слово из кандзи Nattoku shinryou (納得診療),что буквально будет переводиться как «Лечение на основе понимания и согласия». Значение данного термина объясняется как «процесс, при котором врач подробно объясняет пациенту суть лечения,

риски и альтернативы, чтобы пациент мог принять осознанное решение, основываясь на полном понимании ситуации». Также представлен пример употребления «В нашей больнице мы уделяем первостепенное внимание лечению на основе согласия (nattoku shinryou), чтобы пациент чувствовал себя в безопасности»[2]. Данные меры должны способствовать тому что как частные, так и государственные учреждения будут реже использовать заимствования из английского, что должно помочь пожилым людям.

Данная информация в последствии была использована в сфере здравоохранения, был разработан справочник включающий в себя 57 наиболее проблемных медицинских англицизмов. Внедрение разъяснительных брошюр привело к тому что уровень понимания в тестовых группах вырос до 90%[3].

Однако в сфере рекламы рекомендации лингвистов были проигнорированы. Вызвано это тем, что использование катаканы в рекламных лозунгах делает продукт более привлекательным для покупателя, так как это создает эффект современности товара и создает ассоциацию с западным образом жизни. Тоесть в сфере маркетинга они выполняют функцию своеобразного декора с целью произвести впечатление на покупателя, поэтому рекомендации NINJAl здесь неэффективны.[6] Например слово Puraioriti (プライオリティ) произошедшее от английского «Priority» рекомендуется заменять на кандзи Yusen (優先) или Yusendo (優先度), но на официальном сайте Rakuten Card [2026] термин «Priority Pass» используется в катакане как элемент премиального позиционирования, несмотря на низкий уровень понимания данного слова среди лиц старше 60[5].

Похожая ситуация существует и в сфере информационных технологий. Однако там использование англицизмов обусловленно либо также как и в случае с ферой маркетинга имиджевой привлекательность, например - слово «Update» (アップデート) в катакане звучит современне , чем иероглифическая конструкция 更新 «обновление программного обеспечения». Или же из-за отстутсвия подходящих альтернатив – например термин «Архив», институт предложил использовать иероглифическое сочетание 保存記録 (Hozon kiroku), но заимствование Aakaibu доминирует в профессиональной среде, ведь иероглифическое написание ассоцируется с бумажными архивами и не отражает специфику работы с электронными данными

В итоге попытки «мягкого контроля» со стороны японского государства за распространением англицизмов смогли улучшить ситуацию в критических сферах таких как здравоохранение. Однако частный бизнес в итоге отказался следовать данным рекомендациям, так как там это элемент маркетинговой стратегии который сформировался на фоне мировой тенденции на глобализацию и с большой вероятностью использование катаканы в бизнесе только возрастет в будущем соответствуя всеобщему мировому тренду, что также относится к сфере ИТ. Из чего можно сделать вывод, что подобная политика может помочь в борьбе с распространением англицизмов в критически важных сферах, но полностью остановить их распространение нет.

Источники:

1. Национальный институт японского языка и лингвистики (NINJAL). Результаты опроса общественного мнения об использовании заимствованных слов (Гайрайго) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://mmsrv.ninjal.ac.jp/gairaigo_yoron/index_siyouritu.html (дата обращения: 05.04.2026).

2. Национальный институт японского языка и лингвистики (NINJAL). Предложения по замене заимствованных слов (Сводный отчет №1–4) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www2.ninjal.ac.jp/gairaigo/Teian1_4/iikaego.html (дата обращения: 05.04.2026).

3. Национальный институт японского языка и лингвистики (NINJAL). Проект «Предложения по упрощению больничных слов»: пояснительный словарь и рекомендации [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www2.ninjal.ac.jp/byoin/ (дата обращения: 05.04.2026).

4. Agency for Cultural Affairs (Bunkachō). 国語に関する世論調査 (Опрос общественного мнения о японском языке) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.bunka.go.jp/tokei_hakusho_shuppan/tokeichosa/kokugo_yoronchosa/ (дата обращения: 09.04.2026).

5. Rakuten Card : официальный сайт. – Токио, 2026. – Раздел: Привилегии Priority Pass. – Режим доступа: https://www.rakuten-card.co.jp/overseas/privilege/lounge/overseas/ (дата обращения: 05.04.2026).

6. Rebuck, M. The Function of English Loanwords in Japanese [Электронный ресурс] // NUCB journal of language culture and communication. – 2002. – Vol. 4, No. 1. – P. 53–64. – Режим доступа: https://cir.nii.ac.jp/crid/1573105976727502336 (дата обращения: 05.04.2026).

7. Stanlaw, J. Japanese English: Language and Culture Contact / J. Stanlaw. – Hong Kong : Hong Kong University Press, 2004. – 384 p.